

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.6579 – Mitsubishi Corporation/Development Bank of Japan INC/DVB Bank SE/ TES Holdings LTD)

## Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 139/11)

1. 3. mail 2012 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Mitsubishi Corporation („MC”, Jaapan), the Development Bank of Japan („DBJ”, Jaapan) ja DVB Bank („DVB”, Saksamaa), mille üle ettevõtjal DZB Group („DZB”, Saksamaa) on valitsev mõju, omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja TES Holdings Ltd. ja tema tütarettevõtjate („TES”, Ühendkuningriik) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- MC: üldine kauplemine eri tööstusharudes, sealhulgas energia, metallide, masinate, kemikaalide, toiduainete ja üldtarbekaupadega;
- DBJ: finantsteenused, sealhulgas integreeritud investeeringud ja laenu teenused ning konsultatsiooni- ja nõuandeteenused;
- DVB: rahvusvahelisele transpordile keskenduvad finantsteenused, sealhulgas integreeritud finantseerimislahendused ja nõuandeteenused laevanduse, lennunduse ja maismaatranspordi finantseerimiseks;
- DZB: Saksamaa kooperatiivse finantsvõrgustiku („Volksbanken Raiffeisenbanken”) keskasutus ja korporatiivsed pangandusteenused;
- TES: õhusõidukite mootorite hoolduse haldamine, romuõhusõidukite mootorite lühiajaline rentimine (nn stub leasing) ning õhusõidukite osade ja materjalide müük.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega <sup>(2)</sup> tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatise ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

<sup>(2)</sup> ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6579 – Mitsubishi Corporation/Development Bank of Japan INC/DVB Bank SE/TES Holdings LTD):

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---